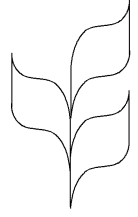


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/3/4/Add.2
31 January 2006

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع الثالث

كوريتيبيا، البرازيل، ١٣-١٧ مارس/آذار ٢٠٠٦
البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت*

حالة أنشطة بناء القدرات

مذكرة من الأمين التنفيذي

ضميمة

تقرير بشأن جدول خبراء السلامة الأحيائية

أولا - مقدمة

١- أنشأ مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، في الفقرة ١٤ من مقرره EM-I/3، جدولاً إقليمياً متوازناً للخبراء الذين ترشحهم الحكومات، في المجالات ذات الصلة بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر فيما يتعلق بالبروتوكول، لتقديم المشورة وأشكال الدعم الأخرى، حسبما هو ملائم وعند الطلب، إلى الأطراف من البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، من أجل إجراء تقييم للمخاطر، واتخاذ قرارات مستنيرة، وتنمية الموارد البشرية الوطنية، والنهوض بالدعم المؤسسي، المرتبط بنقل الكائنات الحية المحورة عبر الحدود.

٢- وفي اجتماعه الأول، اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في مقرره BS-I/4، الخطوط الإرشادية المؤقتة لجدول خبراء السلامة الأحيائية التي تصف الإجراءات الإدارية والتشغيلية للجدول. وترد هذه الخطوط الإرشادية المؤقتة في المرفق الأول بالمقرر. وفي الفقرة ٥ من نفس المقرر، طُلب إلى الأمين التنفيذي، بصفته قائماً على إدارة الجدول، أن يقوم بتنفيذ الوظائف المحددة في القسم باء من الخطوط الإرشادية المؤقتة. وتشمل هذه الوظائف، ضمن أمور أخرى، إبداء المشورة للأطراف، من وقت إلى آخر، عن الحالة الراهنة للجدول وتكوينه (بما في ذلك تغطية مجالات الخبرة المتاحة من خلال الجدول، وبشأن التوازن الإقليمي والتوازن بين الجنسين في الجدول). وفي نفس الاجتماع، وافق مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في مقرره BS-I/12 بشأن برنامج العمل المتوسط الأجل، وافق على إدراج "تقرير عن حالة أنشطة بناء القدرات وعن استعمال جدول خبراء السلامة الأحيائية" وذلك كبند دائم على جدول أعماله حتى اجتماعه الخامس.

٣- وفي مقرره BS-I/4، القسم الثاني، اعتمد أيضا مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول الخطوط الإرشادية المؤقتة للمرحلة الرائدة للصندوق الطوعي لجدول خبراء السلامة الأحيائية، التي وضعها مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في اجتماعه السادس لغرض محدد هو مساعدة الأطراف من البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، على دفع أتعاب استعمال الخبراء المختارين من الجدول. وطُلب إلى الأمين التنفيذي أن يدير المرحلة الرائدة للصندوق الطوعي وفقاً للخطوط الإرشادية المؤقتة. وتقضي الخطوط الإرشادية المؤقتة بأن تقدم الأمانة تقريراً عن الحالة، وتشغيل واستخدام المرحلة الرائدة للصندوق الطوعي للنظر فيه، وذلك في كل اجتماع من اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول.

٤- علاوة على ذلك، في اجتماعه الثاني، طلب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في المقرر BS-II/4، الفقرة ٤، طلب إلى الأمين التنفيذي تعزيز الوعي بجدول الخبراء والترويج للتمويل المتاح من المرحلة الرائدة للصندوق الطوعي لجدول الخبراء. وفي الفقرة ٥ من نفس المقرر، طُلب إلى الأمين التنفيذي أن يدرج في الاستبيان الخاص بجمع المعلومات لتيسير استعراض خطة العمل، أسئلة لتقييم الأسباب المحتملة لضعف استخدام جدول خبراء السلامة الأحيائية لتيسير استعراض الجدول وفقاً للمقرر BS-I/4، المرفق الأول، القسم كاف. وينص القسم كاف من الخطوط الإرشادية المؤقتة على أن تشغيل الجدول ينبغي أن يكون خاضعاً لاستعراض مستقل على فترات منتظمة وأن الاستعراض الأول ينبغي أن يتم بعد سنتين، أي في عام ٢٠٠٦.

٥- وفقاً للمقررات المشار إليها أعلاه، تتضمن المذكرة الحالية تقريراً عن حالة جدول الخبراء واستعماله (القسم الثاني)، وتقريراً عن حالة وتشغيل واستخدام المرحلة الرائدة للصندوق الإستئماني الطوعي (القسم الثالث). ويصف القسم الرابع الخطوات التي اتخذها الأمين التنفيذي لتعزيز الوعي بجدول الخبراء وبالصندوق الطوعي لجدول الخبراء، ويرد في القسم الخامس تقرير عن استعراض الجدول. ويقدم القسم الأخير توصيات وعناصر لمشروع مقرر.

ثانياً - تقرير عن حالة جدول خبراء

السلامة الأحيائية واستعماله

٦- اعتباراً من ٢٥ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦، تضمن الجدول ٦٠٩ خبيراً مرشحين من ٧٧ من الأطراف والحكومات الأخرى. ويظهر التقسيم الإقليمي كما يلي:

النسبة المئوية من مجموع عدد الترشيحات	عدد الخبراء المرشحين	عدد الحكومات التي قدمت ترشيحات	الإقليم
٢٩%	١٧٥	٢٠	أفريقيا
٢٣%	١٣٨	١٩	آسيا والمحيط الهادئ
١٥%	٩٤	١٢	أوروبا الوسطى والشرقية
١٢%	٧٤	١٣	أمريكا اللاتينية والكاريبي
٢١%	١٢٨	١٣	أوروبا الغربية والبلدان الأخرى
١٠٠%	٦٠٩	٧٧	المجموع

٧- وفيما يلي تقسيم الجدول حسب النوع الاجتماعي:

النوع الاجتماعي	عدد الخبراء	النسبة المئوية من مجموع عدد الخبراء
إناث	١٣٨	٪٢٢
ذكور	٣٨٨	٪٦٤
لم يتحدد بعد	٨٣	٪١٤

٨- وفيما يلي التقسيم حسب مجالات الخبرة:

مجالات الخبرة	عدد الخبراء*	النسبة المئوية من مجموع عدد الخبراء في الجدول*
التشريع والتنظيم	٢١٣	٪٣٥
تقييم المخاطر وإدارة المخاطر	٤٥٦	٪٧٥
العلوم الاجتماعية والاقتصادية	١٣٥	٪٢٢
التنمية المؤسسية	٢١٣	٪٣٥
التعليم والتدريب	١٨٥	٪٣٠
التوعية العامة والمشاركة	١٥٠	٪٢٥
إدارة البيانات وتقاسم المعلومات	٨٣	٪١٤
البحوث والتطوير	١٥٦	٪٢٦

* تجدر الملاحظة بأن كثيرا من الخبراء أشاروا إلى مجالات متعددة من الخبرات.

٩- يتم تحديث هذه الإحصاءات بصفة منتظمة ويمكن الحصول عليها من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية¹. ووفقا للخطوط الإرشادية لجدول خبراء السلامة الأحيائية، يقدم الأمين التنفيذي أيضا تقريرا عن هذه الإحصاءات مرة كل سنة، وذلك في التقرير الربع سنوي الرابع للأمانة، وينشر في نهاية كل سنة تقويمية نسخة ورقية من الجدول لتوزيعه على كل طرف من الأطراف. وفي أي وقت أثناء السنة، يمكن أن تطلب الأطراف نسخة محدثة. وكبديل لذلك، يتم تحديث النسخة القابلة للطباعة من الجدول يوميا ويمكن إنزالها من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

١٠- تتمثل إحدى وظائف الأمين التنفيذي، بصفته قائما على إدارة الجدول، في مساعدة الأطراف، عند الطلب، في تحديد الخبراء الملائمين أو التحقق من توافر الخبراء. وحتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥، لم يتلق الأمين التنفيذي أي طلبات بهذا الخصوص.

١١- وثمة وظيفة أخرى للأمين التنفيذي، بصفته قائما على إدارة الجدول، وهي إتاحة أي تقارير ترد من الأطراف بشأن تقييم المهام (أي المشورة أو غير ذلك من أنواع المساعدة) التي يقوم بها الخبراء المختارون من الجدول، وذلك من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وحتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥، لم يتلق الأمين التنفيذي أي تقارير بهذا الخصوص.

¹ يمكن الحصول على جدول الخبراء على العنوان التالي: <http://bch.biodiv.org/roster/default.shtml>

ثالثا - تقرير عن حالة وتشغيل واستخدام المرحلة الرائدة

للسندوق الإستئماني الطوعي لجدول الخبراء

١٢- في مقرره ٢٩/٦، أنشأ مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي، على أساس مرحلة رائدة، صندوقاً إستئمانياً عاماً للإسهامات الطوعية من الأطراف والحكومات لغرض محدد هو مساعدة الأطراف من البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، وذلك من أجل دفع أتعاب استعمال الخبراء المختارين من جدول خبراء السلامة الأحيائية.

١٣- غير أن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، في اجتماعه الأول، أنشأ في مقرره BS-I/4 بشأن الميزانية البرنامجية للبروتوكول، صندوقاً إستئمانياً طوعياً خاصاً (الصندوق الإستئماني BEP الذي سمّي بعد ذلك "بالصندوق الإستئماني BH")، من أجل إسهامات طوعية إضافية لمساندة الأنشطة المعتمدة. وقرر أن يشتمل الصندوق الإستئماني BEP على الأنشطة المدعومة في السابق من الصندوق الإستئماني العام، والذي أنشئ في الفقرة ٢٧ من المقرر ٢٩/٦، وأن الصندوق الإستئماني العام سينتهي في ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٥، وأن الأموال الموجودة فيه ستحوّل إلى الصندوق الإستئماني BEP.

١٤- بعد إنشائها في عام ٢٠٠٢، تلقت المرحلة الرائدة للصندوق الطوعي لجدول الخبراء في عام ٢٠٠٣ مساهمة واحدة من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية بلغت ٦٢ ٢٤٠ دولاراً أمريكياً. غير أنه لعدم وجود طلبات للمساعدة من الصندوق من جانب الأطراف من البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، أعيد تخصيص هذه المساهمة، بناء على طلب الجهة المانحة، إلى أنشطة أخرى في إطار البروتوكول. وبناء عليه، لا يوجد حالياً أي أموال متاحة في الصندوق الإستئماني BH لغرض مساندة الأطراف من البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية في دفع أتعاب استعمال الخبراء المختارين من الجدول.

١٥- حتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥، تلقى الأمين التنفيذي طلباً واحداً من أحد الأطراف (توغو) للمساعدة من الصندوق. غير أنه لم يكن بوسع أن يلبي الطلب لعدم كفاية الموارد في الصندوق. والتالي، أرسل الأمين التنفيذي خطاباً إلى نقاط الاتصال الوطنية في البلدان المانحة المحتملة يطلب منها تقديم إسهامات للصندوق الطوعي. غير أنه حتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥، لم يتلق أي ردود.

١٦- وفقاً للخطوط الإرشادية المؤقتة للمرحلة الرائدة للصندوق الطوعي لجدول خبراء السلامة الأحيائية، قدم الأمين التنفيذي، بصفته مديراً للمرحلة الرائدة، تقارير سنوية عن حالة وتشغيل واستخدام المرحلة الرائدة للصندوق الطوعي للجدول، في التقرير ربع السنوي الرابع من الأمانة، وتتاح هذه التقارير من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. وبالإضافة إلى ذلك، يكون على الأمين التنفيذي أن يتيح، من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، التقارير عن المهام التي ينفذها الخبراء المختارون من الجدول والذين يعملون بمساندة من المرحلة الرائدة للصندوق. غير أنه حتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥، لم يتلق الأمين التنفيذي أيّاً من هذه التقارير.

رابعا - تعزيز الوعي بجدول الخبراء

١٧- في مقرره BS-II/4، لاحظ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، بقلق محدودة استخدام الجدول والصندوق الطوعي، وطلب إلى الأمين التنفيذي تعزيز الوعي بجدول الخبراء والترويج للتمويل المتاح من المرحلة الرائدة للصندوق الطوعي لجدول الخبراء.

١٨- استجابة للطلب المذكور أعلاه، أعدت ورقة وقائع بشأن جدول الخبراء في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٥ (ترد نسخة منها في المرفق الأول بهذه المذكرة). ونشرت ورقة الوقائع على موقع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وعلى موقع

البروتوكول وأرسلت إلى جميع الحكومات والمنظمات المعنية. وتتاح أيضا نسخ منها في الاجتماعات ذات الصلة التي تدعّمها أو تحضرها الأمانة، بما في ذلك اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول والاجتماعات فيما بين الدورات.

خامسا - استعراض جدول خبراء السلامة الأحيائية

١٩- تنص الخطوط الإرشادية المؤقتة لجدول الخبراء، التي اعتمدت في المقرر BS-I/4، تنص في القسم كاف، على أن تشغيل الجدول ينبغي أن يكون خاضعا لاستعراض مستقل على فترات منتظمة، وأن الاستعراض الأول ينبغي أن يتم بعد سنتين. وفي ميزانيته لفترة العامين ٢٠٠٥-٢٠٠٦ (المقرر BS-I/10)، خصص مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، موارد لاستعراض جدول الخبراء في الصندوق الإستئماني الطوعي الخاص للإسهامات الطوعية الإضافية لمساعدة الأنشطة المعتمدة. غير أنه لم يتم الحصول على أي إسهامات طوعية لهذا الغرض خلال الفترة فيما بين الدورات. وبناء عليه، ونظرا لنقص الأموال، لم يكن من الممكن القيام باستعراض مستقل لجدول الخبراء، حسبما طلب المقرر BS-I/4، المرفق الأول، القسم كاف. وبالتالي، استعمل الأمين التنفيذي الوسائل التالية لجمع المعلومات لتسهيل الاستعراض الداخلي:

استبيان لجمع المعلومات من أجل تسهيل استعراض خطة العمل بشأن بناء القدرات، اشتمل على قسم بخصوص جدول الخبراء، وفقا للفقرة ٥ من المقرر BS-II/4. وأرسل هذا الاستبيان إلى جميع الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية في ١٦ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٥. واستلمت الأمانة ٤٢ ردا حتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥، بما في ذلك ردود من ٣٣ طرفا، و ٥ من غير الأطراف و ٤ منظمات.² وترد نسخة من القسم في الاستبيان المتعلق بالجدول وموجز للردود المستلمة في المرفق الثاني لهذه المذكرة.

أرسل استبيان قصير إلى خبراء السلامة الأحيائية المسجلين في الجدول في ٢٢ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٥. وتلقت الأمانة ١٢٥ ردا على الأقل حتى ٣٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥. وترد نسخة من الاستبيان، بما في ذلك موجز عن الردود، في المرفق الثالث لهذه المذكرة.

واستخدمت أيضا المعلومات ذات الصلة المقدمة من خلال التقارير الوطنية المؤقتة في إطار

البروتوكول.

٢٠- ينص القسم كاف من الخطوط الإرشادية المؤقتة لجدول الخبراء (المقرر BS-I/4، المرفق الأول) على أن الاستعراضات الدورية ينبغي أن تنتظر، ضمن أمور أخرى، في تحقيق توازنات ملائمة في عضوية الجدول، واستعمالاته، ونجاحاته، واخفاقاته، ومراقبة جودة المهام التي تنفذ بتعيينات من الجدول، والحاجة إلى خدمات استشارية إضافية في إدارة شؤون الجدول، وأي توصيات أخرى ممكنة لإعادة النظر في التكاليف أو في النظام الداخلي للاستجابة للنتائج التي يتم الحصول عليها.

^٢ الأطراف التي ردت على الاستبيان: أرمينيا، النمسا، بيلاروس، بليرز، بلغاريا، كمبوديا، كوبا، مصر، إثيوبيا، الجماعة الأوروبية، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، هنغاريا، اندونيسيا، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لاتفيا، ليبريا، ليتوانيا، المكسيك، جمهورية مولدوفا، موزمبيق، نيجيريا، النرويج، بولندا، سلوفاكيا وسلوفينيا، أسبانيا، السودان، السويد، طاجيكستان، تايلند والمملكة المتحدة. وكانت غير الأطراف: اليوسنة والهرسك، تشاد، غابون، غينيا والولايات المتحدة الأمريكية. وتضمنت المنظمات: معهد الدراسات العليا في جامعة الأمم المتحدة، المنظمة العالمية لصحة الحيوان (OIE)، منظمة البحوث العامة والتنظيم، وتحالف الصناعة العالمي.

٢١- ويرد في القسم الثاني أعلاه تقرير عن التوازن الجغرافي والتوازن المواضيعي والتوازن بين الجنسين في عضوية الجدول. غير أنه كما أشير إليه في الفقرتين ١٠ و ١١ أعلاه، لم تنلق الأمانة أي تقارير بخصوص اختيار أو استعمال أحد الخبراء من الجدول لتقديم مشورة أو أي مساندة أخرى إلى أي من الأطراف من البلدان النامية أو الأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية. ولم يكن من الممكن إذن القيام باستعراض كامل لاستخدامات الجدول، ونجاحاته، وإخفاقاته، ومراقبة جودة المهام التي تنفذ بتعيينات من الجدول، حسبما ينص عليه في القسم كاف من الخطوط الإرشادية المؤقتة. وبدلاً من ذلك، يركز الاستعراض الحالي على تحديد ما إذا كان هناك استعمال غير مباشر للجدول، وعلى شرح الأسباب المحتملة وراء الاستعمال المحدود للجدول (أي لماذا لم تقدم طلبات من خلال الأمانة للمساعدة في استعمال الخبراء من الجدول).

ألف - تحليل استعمال الجدول

٢٢- استجابة للاستبيان بشأن استعراض خطة العمل لبناء القدرات، أبلغت ١٣ حكومة (٣٤٪) و ثلاث منظمات أنها اطّلت على جدول الخبراء و/أو استعملته. غير أن معظمها أشار إلى أنه اطّلع عليه للتعرف ببساطة على نوع الخبرة المتاحة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، ولتقديم معلومات عن الخبراء الوطنيين المرشحين. وأشارت خمس ردود من المستجيبين (٨٪) أنهم استعملوا الجدول بوجه خاص لتحديد الخبراء في مجال تقييم المخاطر وإدارة المخاطر والقواعد التنظيمية. وعلى سبيل المثال، ذكر مستجيب للاستبيان استعراض خطة العمل ما يلي: "نحن تعاوننا مع بعض الخبراء الواردة أسماؤهم في جدول الخبراء ولكن من خلال مشاريع أخرى وبطريقة غير رسمية. وكانت خبراتهم مرضية للغاية".

٢٣- وأفاد معظم الحكومات (٢١ رداً أو ٥٥٪) أنها لم تطلع على الجدول أو تستعمله. وكان السبب الرئيسي الذي أعطاه معظم الحكومات أنها لم تجد حاجة حتى الآن إلى استعمال الجدول (١٧ رداً أو ٤٥٪). وأبلغ البعض أنهم أرادوا استعمال الجدول ولكن لم يكن لديهم وسيلة للوصول إلى الإنترنت للحصول على الجدول من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو على نسخة مطبوعة منه (٤ ردود أو ١١٪).

٢٤- وفي استقصاء للخبراء أنفسهم، أشار ١٦ من ١٢٥ خبيراً (أي ١٣٪) إلى أنه تم الاتصال بهم بطريقة رسمية أو غير رسمية لإسداء المشورة، غير أن بعضهم لم يكن متأكداً من أنه قد تم الاتصال بهم لأن أسماءهم كانت موجودة في جدول الخبراء. وترد بعض الاستجابات المحددة بخصوص هذا السؤال في الإطار الأول أدناه. وأشار معظم الخبراء (١٠٨ رداً أو ٨٦٪) أنه لم يتم الاتصال بهم.

٢٥- تشير الردود على الاستبيان الخاص باستعراض خطة العمل واستبيان الخبراء إلى أن بعض البلدان استطاعت التعرف على خبراء من الجدول باستعمال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية واتصلت بهم مباشرة بدون المرور بالأمانة. ويوحى ذلك بأن الجدول يجري استعماله ولو أن ذلك بمعدل متواضع وبشكل يصعب تتبعه. وأشارت بلدان كثيرة (١٧ رداً أو ٤٥٪) إلى أنها ليست بحاجة إلى استعمال جدول الخبراء بعد. غير أن ٢٣ بلداً (٦١٪) أشارت إلى أنها تتوقع تزايد الحاجة إلى الخبرة من خلال الجدول مستقبلاً. وقالت ١٠ بلدان فقط (٢٦٪) أنها لا تتوقع أن تكون بحاجة إلى خبراء من الجدول مستقبلاً.

الإطار ١: استعمال الجدول: عينة من الردود من استقصاء للخبراء

خبير من الأرجنتين:

"لست متأكدًا إذا كان الاتصال قد جاء لوجود اسمي في الجدول، ولكنني اعتقد أن الحال كذلك. اتصلت اكوادور بي (مرتين، لإسداء مشورة عن الإطار التنظيمي للكائنات الحية المحورة)، وشيلي (بخصوص مسألة تعايش الكائنات الحية المحورة مع التكاثر العضوي)، وفنزويلا (ثلاث مرات، لدورات مقدمة إلى المنظمين المحتملين في برنامج UNU-BioLAc، ومرة أخرى داخل إطار بناء القدرات كنشاط مشترك بين برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية)، وهندوراس (تحت برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية أيضًا، استشارة بشأن قانون هندوراس الخاص بالسلامة الأحيائية للتكنولوجيا الأحيائية)".

خبير من الكامبيرون:

"تم الاتصال بي ثلاث مرات بصدد حلقات تدريبية نظمت من أجل الإطار الوطني للسلامة الأحيائية في الكامبيرون".

خبير من إيران:

"وصلتني طلبات كثيرة لإسداء المشورة بخصوص إعداد مشاريع الإطار الوطني للسلامة الأحيائية وتنفيذ البروتوكول من تركيا، المملكة العربية السعودية، عمان وكرواتيا".

خبير من اليابان:

"اتصل بي بلد أسوي مرة لمساعدته في وضع إجراءات تنظيمية للامتثال لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية. غير أنه نظرًا لضيق الوقت، لم أتمكن من تلبية طلبهم".

خبير من لبنان:

"بالرغم من وجود اسمي على جدول الخبراء لأكثر من خمس سنوات، لم يتصل بي أي معهد، سواء كان أجنبيًا أو وطنيًا".

خبير من هولندا:

"يتصل بي الناس باستمرار لإسداء المشورة، ولكنني لم أسمع قط أنهم وجدوني من خلال الجدول".

خبير من نيوزيلندا:

"ساهمت في مشروع برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية بشأن السلامة الأحيائية لإعداد إطار وطني للسلامة الأحيائية في البلدان المشاركة. وتضمن هذا الدور استعراض مسودة الإطار الوطني للسلامة الأحيائية وكذلك الإطار التنظيمي المقترح في عدد من البلدان في إقليم آسيا-المحيط الهادئ، وكذلك في الدول الجزرية الصغيرة النامية في الكاريبي".

خبير من سلوفينيا:

"تم الاتصال بي أربع مرات على الأقل للمساعدة في المسودات النهائية لوثائق الإطار الوطني للسلامة الأحيائية في بلدان مختلفة. وبسبب التزامات أخرى، لم أتمكن من تقديم المساعدة إلا مرتين".

باء - القيود على استعمال الجدول

٢٦- رأى ٧ مجيبين على الاستبيان الخاص باستعراض خطة العمل (١٨٪) و ٤٢ خبيرًا (٣٤٪) أنه لا توجد قيود على استعمال الجدول، ولاحظوا أنه يفي حاليًا باحتياجات من يستعملونه. غير أن بعض المجيبين على استبيان استعراض خطة العمل واستبيان الخبراء أكدوا على بعض الأسباب المحتملة وراء الاستعمال المتواضع للجدول حتى الآن و/أو عوامله المقيدة. وتضمنت العوامل المقيدة الرئيسية المذكورة ما يلي:

إن الوقت ما زال مبكرًا لكي تقوم البلدان بطلب الخبرة من الجدول. من بين الـ ٢٦ مجيبًا على استبيان خطة العمل الذين قدموا تفاصيل إضافية إلى ردودهم، افترض ١١ (٢٩٪) أن الوقت ما زال مبكرًا لكي تطلب معظم البلدان النامية خبرة من الجدول، لأن الكثير منها ما زال يعد إطاره الوطني للسلامة الأحيائية. ومن استقصاء الخبراء أنفسهم، أعطى ٣٥ خبيرًا (٢٨٪) نفس السبب أيضًا. غير أن العديد من الخبراء (٧٣ رداً أو ٥٨٪) لم يوافقوا على هذا الرأي. فقد

ذكر أحد الخبراء أن "حقيقة أن معظم البلدان النامية ما زال يعد أطره الوطنية للسلامة الأحيائية هي نفس السبب الذي يدعوها إلى طلب المشورة في هذه المرحلة الحرجة".

محدودية المعلومات عن الخبراء المسجلين في الجدول. من بين العوامل المقيدة الأخرى على استعمال الجدول، حسبما ذكر على الأقل ٨ مجيبين على استبيان استعراض خطة العمل (٢١٪) أنه لا توجد حالياً معلومات كافية عن الخبراء المسجلين في الجدول بما يمكن المستعملين المحتملين من الوقوف على خبراتهم. ومن استقصاء الخبراء، أعرب ما لا يقل عن ٣٩ خبيراً (٣١٪) عن نفس الرأي. فقد ذكر أحد الخبراء أن "الجدول لا يعطي معلومات واضحة عن الخبرة الفعلية للخبراء، كما أن نطاق الخبرة المذكورة هو ذو طابع عام جداً وقد لا يوفر قدراً كافياً من المعلومات الموجهة للبلدان النامية حتى تتمكن من تقرير الاختيار المناسب". وذكر خبير آخر أنه ينبغي "إعطاء المزيد من التفاصيل حول التدريب الذي حصل عليه الخبراء، ومجال كفاءتهم، والمطبوعات التي أصدرها بشأن السلامة الأحيائية بالإضافة إلى خبرتهم العملية ذات الصلة وقائمة للوظائف التي قاموا بها... حتى يسهل أمر الاختيار على البلدان". ولاحظ أحد الخبراء أيضاً أنه "... بالرغم من أن مؤهلات الخبراء معطاة من جانب الدول، فإن بعضهم قد لا يكون مؤهلاً بالقدر الكافي كخبراء"، من حيث المؤهلات الأكاديمية والمهنية والخبرة". وبإيجاز، صرح أحد الخبراء بأن "الجدول يحتوي على عدد زائد من الخبراء، ولكن ليست هناك معلومات كثيرة عنهم".

الصعوبات في استعمال الجدول لإيجاد الخبراء المطلوبين. رأى بعض المجيبين أن بعض البلدان قد تواجه صعوبات في استعمال الجدول لإيجاد الخبراء الذين هم في حاجة إليهم. ولاحظ أحد المجيبين أن "الجدول، بوضعه الحالي، يمثل قائمة غير متجانسة من الخبراء. فمن الصعب للغاية إيجاد أفضل الخبراء. وسيكون من المفيد اتباع نوع من التصنيف". ولاحظ مجيب آخر أن هناك عدداً كبيراً جداً من الخبراء في الجدول، مما يجعل من الصعب على البلدان أن تعرف من تختار في موضوع معين. وتفتقر بعض البلدان إلى الخبرة المحلية لتوجيه الأسئلة الصحيحة. ولاحظ بعض المجيبين أيضاً أن إجراءات طلب الخبراء (الخبراء) من الجدول، وتكاليفهم، يبدو معقداً للغاية.

نقص الأموال. أشار على الأقل ٦ بلدان من البلدان التي ردت على استبيان استعراض خطة العمل (١٦٪) إلى أنهم كانوا يريدون الحصول على المشورة من الخبراء في الجدول، ولكنها لم تفعل ذلك لنقص الأموال. وبالنسبة للسؤال المتعلقة بالصندوق المنشأ لتمكين الأطراف من البلدان النامية والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، لدفع أتعاب الاستعانة بالخبراء من الجدول، أكد معظم البلدان (٢١ رداً أو ٥٥٪) أنها تعلم بوجود الصندوق. وقال عدد قليل منها (٩ ردود أو ٢٤٪) أنها لا تعلم بوجوده. ومن بين الخبراء، فإن ٥١ من الذين ردوا (٤١٪) يعملون بوجود الصندوق. أما الأغلبية (٧٢ رداً أو ٥٨٪) فلم تكن تعلم.

عدم الوعي بوجود الجدول. لاحظ العديد من الخبراء الذين ردوا على الاستبيان أن الكثير من المستعملين المحتملين لا يعلمون بوجوده، ولا يعرفون كيف يطلعون عليه. ولاحظ أحد الخبراء أن "القليتين في البلدان النامية يعلمون بوجود هذه الأداة المهمة"، ولاحظ آخر أنهم "يفتقرون إلى المعرفة عن هوية المسجلين في الجدول وكيفية الاطلاع عليه". ورأى خبير آخر أيضاً أن العديد من البلدان النامية لا يعرفون أن أتعاب الاستعانة بالخبراء يمكن استردادها من صندوق قائم. وعلق خبير آخر قائلاً: "... إن برامج بناء القدرات في مرفق البيئة العالمية لم تروج للجدول بالدرجة الكافية على ما يبدو، بالرغم من أنه كان يجب عليها أن تفعل ذلك، في رأيي".

البلدان تستعين بخبرائها المحليين. أشار بعض المجيبين على استبيان استعراض خطة العمل، ومعظمهم من البلدان ذات الاقتصادات الانتقالية (ومن بينها بلغاريا وليتوانيا) إلى أن أحد أسباب عدم استعمالها للجدول أنه تستعين بخبرائها المحليين من جدول الخبراء الوطني في حالات عديدة.

الحاجز اللغوي. لاحظ بعض الخبراء أن استعمال الجدول سيكون محدودا بسبب توافره حاليا باللغة الإنجليزية فقط. وفي هذا الخصوص، علق أحد المجهيين أنه سيكون من الأفضل للبلدان الناطقة بالفرنسية أن تحصل على نسخة فرنسية من جدول خبراء السلامة الأحيائية³. ويجب الإشارة في هذا الصدد إلى أن النسخة الإلكترونية للجدول على الإنترنت يمكن البحث فيها باستخدام لغات الأمم المتحدة الست الرسمية. ويمكن أيضا أن يقدم الخبراء معلومات عن خبراتهم بأي من اللغات الرسمية الست في الأمم المتحدة.

جيم - توصيات لتحسين جدول خبراء السلامة الأحيائية

٢٧- قدم عدد من المجهيين على استبيان استعراض خطة العمل واستبيان الخبراء مقترحات وتوصيات محددة لتحسين الجدول. وتتعلق التوصيات عموما بالإجراءات التي تعالج المسائل التالية: (أ) تعزيز نوعية الجدول، (ب) زيادة الوعي بالجدول، (ج) ترشيح هيكل الجدول وإجراءاته التشغيلية، (د) الإجراءات العامة الأخرى لتحسين استعمال الجدول.

١- إجراءات لتعزيز نوعية الجدول

٢٨- قدم عدد من المقترحات لتعزيز مستوى الخبرات في الجدول وتحسين درجة التفصيل ونوعية المعلومات عن كل خبير مرشح فيه. وهذه تتضمن ما يلي:

هناك حاجة لوضع معايير سليمة لما يشكل الخبرة الملائمة لمختلف المجالات ذات الصلة بالسلامة الأحيائية، بما في ذلك متطلبات دنيا يجب الوفاء بها، لإرشاد البلدان بشأن ترشيح الخبراء للجدول. ويجب استعراض معايير ومتطلبات الجدول وتحديثها بصفة دورية؛

سيكون من المفيد إنشاء آلية فرز مستقلة لاستعراض الترشيحات الجارية في ضوء المعايير الموضوعية؛

يجب إلزام الخبراء المرشحين بتقديم تفاصيل كافية حول خبراتهم، بما في ذلك المؤهلات الأكاديمية والمهنية، والكفاءات، والخبرة العملية والمطبوعات الصادرة بشأن السلامة الأحيائية. ويجب أن تكون هناك صفحة موجزة على الأقل عن كل خبير، تصف خبراتهم في قضايا السلامة الأحيائية وخبراتهم السابقة في البلدان النامية وانتماءاتهم الماضية والحاضرة؛

يجب السماح للخبراء المسجلين في الجدول وتشجيعهم على تحديث بياناتهم مباشرة بشكل منتظم قدر الإمكان، نظرا لأن بعض الخبراء يغيرون وظائفهم ويقومون بمهام مختلفة من وقت لآخر. ويجب ملاحظة أنه يمكن من الناحية التقنية في الوقت الراهن أن يقوم الخبراء بتحديث سجلاتهم في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. غير أن التصريح بذلك يجب أن تمنحه نقاط الاتصال الوطنية، إما بإنشاء حسابات مستخدمين للخبراء أو التصريح للأمانة بإنشاء حسابات لهم. وتعود المشكلة في جزء منها أيضا إلى أن الكثير من الخبراء المسجلين في الجدول لا يعلمون أن بإمكانهم تحديث معلوماتهم مباشرة³. ويجب على نقاط الاتصال الوطنية إبلاغ الخبراء بهذه الإمكانيات وتشجيعهم على تحديث معلوماتهم بانتظام؛

يجب على الأمين التنفيذي أن يذكر نقاط الاتصال الوطنية، على الأقل مرة كل سنتين، بأن يطلبوا إلى خبراء المرشحين ما إذا كانوا يودون الاستمرار في الجدول، وأن يطلبوا منهم أيضا تقديم ردود فعلهم عما إذا كانوا قدموا أي مساعدة لأي دولة خلال ذلك الوقت؛

³ من الردود على الاستبيان الذي أرسل إلى الخبراء المسجلين في الجدول، أفاد أغليبيتهم (٧٨ ردا أو ٦٢٪) أنهم لا يعلمون أن بإمكانهم طلب الدخول مباشرة في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لتحديث سجلاتهم.

اقترح بعض المجهيين ضرورة إنشاء نظام لمراقبة الجودة للتأكد من خبرة الأفراد المسجلين في الجدول على مساعدة البلدان في المجالات التي تحتاج إلى المساعدة فيها. وأشاروا إلى أن مثل هذا النظام سيكفل أن البلدان التي تستعمل الجدول لن تحتاج إلى تحمل عبء البحث في القائمة لتحديد الخبراء الذين يتمتعون فعلا بالخبرة المطلوبة. ويمكن لهذا النظام أن يتضمن، على سبيل المثال، نماذج ترشيح تقضي بإرسال السيرة الذاتية للخبير المرشح بحيث تحتوي على معلومات تفصيلية عن خبرته، بالإضافة إلى قائمة بالمراجع التي يمكن أن تشهد له بالخبرة التطبيقية وذلك للتأكد من أن الأفراد المرشحين للجدول لديهم سجل مثبت بالخبرة في مجال التخصص.

٢- إجراءات لزيادة الوعي بالجدول

٢٩- شدد العديد من المجهيين على الحاجة العاجلة إلى النهوض بالوعي بالجدول. فقد اقترح أن يتم الترويج للجدول على أوسع نطاق ممكن لإعلام المستعملين المحتملين بوجوده وكيفية الاطلاع عليه واستعماله. وفيما يلي بعض الإجراءات المحددة المقترحة في هذا الخصوص:

يجب أن ترسل الأمانة على أساس ربع سنوي رسائل بالبريد الإلكتروني لتحديث المعلومات إلى نقاط الاتصال الوطنية، وأصحاب المصلحة المعنيين، والخبراء أنفسهم عن حالة الجدول وكيفية استعماله، بما في ذلك تقارير عن مهام الخبراء المنجزة. فمن شأن ذلك أن يساعد على بناء الثقة في الجدول؛

يجب على الأمانة توزيع ورقة الحقائق عن الجدول وإتاحتها في اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول وغير ذلك من الاجتماعات ذات الصلة؛

يجب على الأمانة أن تبحث وتنظيم أحداث جانبية أثناء انعقاد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول وغيرها من الاجتماعات ذات الصلة، ودعوة الخبراء الذين طلبت منهم المساعدة أن يدلوا ببيانات عن مهامهم المحددة؛

يجب على الأمانة أن ترسل معلومات لنقاط الاتصال الوطنية في البلدان النامية بخصوص التمويل المتاح لاستعمال الخبراء من الجدول.

٣- إجراءات لترشيح وتعزيز الجدول

٣٠- لاحظ بعض المجهيين أن الجدول بوضعه الحالي كبيرا جدا وغير متجانس، مما يجعل من الصعب إيجاد الخبراء المطلوبين. ومن الموصى به في هذا المجال:

يجب ترشيح الجدول حتى يمكن الاحتفاظ فقط بالخبراء المؤهلين على أفضل وجه؛

يجب أن يتضمن الجدول معلومات محددة واضحة تحت كل مجال من مجالات الخبرة، بما يمكن البلدان من إجراء عمليات بحث واختيارات هادفة بالشكل الملائم بصدد الخبرات المطلوبة؛

يجب زيادة تبسيط عملية تقديم طلبات أي حكومة إلى الأمانة وإرسال خبير للقيام بمهمة معينة، وذلك للسماح بالاستعمال السريع والفعال للجدول.

٤- إجراءات عامة أخرى لتحسين استعمال الجدول

٣١- قدمت الاقتراحات العامة التالية:

يجب على الأمانة تشجيع الأطراف التي تواجه صعوبات في تنفيذ البروتوكول على الحصول على مشورة من الخبراء؛

يجب على مبادرات بناء القدرات، مثل المشاريع الممولة من مرفق البيئة العالمية، إبلاغ البلدان بشأن جدول الخبراء، وتمكينهم من الاطلاع على قائمة الخبراء في الجدول وتشجيعهم على استعماله لاختيار الخبير الذي يفضلونه، وتسهيل هذا الاستعمال.

سادسا - الخلاصة والتوصيات

٣٢- يتضح من المناقشة السابقة أنه لا توجد حاليا معلومات وخبرات كافية لإجراء تقييم كامل عن مدى فائدة وفاعلية الجدول. غير أن الدراسات الاستقصائية أشارت إلى أن الجدول يستخدم حاليا من جانب البلدان لإيجاد الخبراء الذين تحتاجهم لتقديم مشورة محددة بالرغم من أن ذلك يجري بمعدل متواضع. وربما لا يثير ذلك كثيرا من الدهشة لأن معظم البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصادات الانتقالية بدأت للتو فقط في تنفيذ البروتوكول، بما في ذلك إعداد وتنفيذ أطرها الوطنية للسلامة الأحيائية. وكما تشير نتائج الاستقصاء، فمن المرجح أن يحتاج الكثير من البلدان إلى خبراء من الجدول في السنوات القادمة. وبالتالي، فمن المهم تعزيز الجدول ومعالجة العوامل المحددة خلال الاستقصاء والتي من المرجح أن تزيد من تقييد استخدامه الفعال.

٣٣- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أن ينظر في الإجراءات المقترحة في القسم الخامس لتحسين عمليات، ومدى فائدة وفاعلية الجدول، وأن يعتمد مقرا وفقا للخطوط التالية:

يطلب إلى فريق الاتصال المعني ببناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية أن يعد، لنظر الاجتماع الرابع للأطراف في البروتوكول، مشروع معايير واشتراطات دنيا (بما في ذلك مؤهلات وخبرات دنيا)، للخبراء الذين ستدرج أسماءهم في الجدول، من أجل مساعدة البلدان في ترشيح خبراء للجدول وفي إعادة تقييم الترشيحات المقدمة بالفعل؛

يطلب إلى فريق الاتصال المعني ببناء القدرات في مجال السلامة الأحيائية أن يستكشف إمكانية إنشاء آلية لمراقبة الجودة، وإذا كان الأمر ممكنا، طرائق تلك الآلية، وذلك لنظر الاجتماع الرابع للأطراف في البروتوكول، مع مراعاة المقترحات المقدمة خلال الاستعراض الداخلي للجدول؛

يدعو الأطراف والحكومات إلى القيام، في موعد أقصاه ستة أشهر قبل اجتماعه الرابع، بتقديم آرائها واقتراحاتها بشأن المعايير والاشتراطات الدنيا للخبراء الذين يتم ترشيحهم في جدول الخبراء وكذلك تقديم آرائها بشأن آلية محتملة لمراقبة الجودة في الجدول؛

يناشد من جديد الأطراف والحكومات إلى إلزام الخبراء الذين ترشحهم في الجدول، بتقديم تفاصيل كافية عن خبراتهم، بما في ذلك: مؤهلاتهم الأكاديمية والمهنية، واختصاصاتهم المحددة، وخبراتهم العملية والمطبوعات التي أصدروها في مجال السلامة الأحيائية؛

يشجع الأطراف والحكومات الأخرى على تعزيز عملية الاختيار والفرز لديها؛

يحث نقاط الاتصال الوطنية على إنشاء حسابات استخدام للخبراء المرشحين في الجدول أو الترخيص للأمانة بفتح حسابات لجميع الخبراء في الجدول، وتحديث السجلات على أساس المعلومات المقدمة من الخبراء غير القادرين على فعل ذلك بأنفسهم مباشرة على الإنترنت؛

يدعو الأطراف، والحكومات والمنظمات المعنية التي تحدد وتستعمل خبراء من الجدول مباشرة، من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بدون المرور بالأمانة، إلى تزويد الأمانة بتقارير عن تقييم المهام المنفذة من جانب الخبراء، بما في ذلك نوعية المشورة والمساندة الأخرى المقدمة، من أجل تسهيل التقييم الكلي لفائدة وفاعلية الجدول؛

يدعو أيضا مبادرات بناء القدرات، مثل المشاريع الممولة من مرفق البيئة العالمية، إلى تعزيز الوعي بالجدول، لا سيما في البلدان المشاركة في هذه المبادرات؛

يدعو كذلك البلدان المانحة والمنظمات المعنية إلى تقديم إسهامات طوعية لمساعدة الأطراف من البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية من بينها، والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية، على دفع أتعاب استعمال الخبراء المختارين من الجدول.

المرفق الأول

ورقة حقائق

بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

جدول خبراء السلامة الأحيائية

لماذا وضع جدول الخبراء؟

جدول خبراء السلامة الأحيائية مورد معد بموجب بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لتقديم مشورة ومساندة للبلدان النامية الأطراف في البروتوكول، في المجالات المتعلقة بالنقل عبر الحدود للكائنات الحية المحورة. ويقدم الجدول للمستخدمين إمكانية الاستفادة الفورية من الخبرات في مجالات واسعة النطاق. وقد تشمل أمثلة المساعدة تقديم المشورة أو الدعم بالنسبة لما يلي:

- إجراء تقييم المخاطر
- اتخاذ قرارات رشيدة بشأن استيراد أو إطلاق الكائنات الحية المحورة
- تنمية الموارد البشرية على المستوى الوطني، مثل توفير التدريب الميداني للموظفين المحليين
- التعزيز المؤسسي، مثل المساعدة في تطوير البنية التحتية



من هم المسجلون في الجدول؟

بعد التشاور مع أصحاب المصلحة المعنيين، تقوم الحكومات بترشيح أفراد لإضافتهم للجدول ممن يتمتعون بأعلى المهارات المهنية والخبرة في مجال السلامة الأحيائية. وتستطيع كل حكومة الاحتفاظ بخمسين خبيراً كحد أقصى على الجدول في أي وقت. ويحتوي الجدول حالياً على أكثر من ٥٠٠ خبير في نطاق عريض من الموضوعات، وهم يتمتعون بدراسة وافية بالكثير من المناطق ولديهم معرفة تامة بعدة لغات.

تشمل مجالات الخبرة ما يلي:



- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر
- التشريعات والقواعد
- العلوم الاجتماعية والاقتصادية
- التنمية المؤسسية
- التعليم والتدريب
- التوعية العامة
- المشاركة
- إدارة البيانات وتبادل المعلومات
- البحوث والتطوير.

كيف يمكن الاطلاع على الجدول؟

الجدول متاح للجمهور مع القابلية للبحث من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على الموقع التالي على شبكة الإنترنت: <http://bch.biodiv.org/roster/default.shtml>، مما يسمح لك بتحديد الخبراء بسرعة وبفاعلية عن طريق البحث حسب الأسماء أو الجنسيات أو مجالات الخبرة. وعقب تحديد الخبير المناسب (أو الخبراء المناسبين)، يمكنك الاتصال بالخبير مباشرة أو أن تطلب من الأمانة تيسير الاتصال الأولي به. وبالنسبة لمن لديه إمكانية محدودة لاستعمال الإنترنت، يمكن الحصول على نسخة مطبوعة من الجدول من الإنترنت أو طلب نسخة من الأمانة.

هل هناك مساعدة مالية لتيسير الاستعانة بالخبراء؟

إن استعمال الجدول للتعرف على الخبير مجاني ومفتوح للجميع. ويمكن أيضا للأطراف المؤهلة في البروتوكول الحصول على مساعدة من صندوق يتكفل بدفع تكاليف استخدام الخبير المختار من الجدول، شريطة توافر الأموال. ويمكن لكل طرف مؤهل الحصول على مبلغ يصل إلى ٥٠ ٠٠٠ دولار أمريكي في السنة. وعلى الأطراف التي ترغب في المساعدة من الصندوق لدفع تكاليف استخدام الخبراء، الاطلاع على معايير الأهلية والإجراءات المتاحة على الإنترنت في الموقع التالي: <http://bch.biodiv.org/roster/use/voluntaryfund.shtml>، أو من خلال الأمانة.

لمزيد من المعلومات:

لمزيد من المعلومات والتفاصيل، يرجى زيارة موقع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي أو الاتصال بها على الهاتف (1-514-288-2220)، أو الفاكس (1-514-288-6588) أو بالبريد الإلكتروني (secretariat@biodiv.org).



المرفق الثاني

موجز للردود المستلمة على استبيان استعراض خطة العمل المتعلقة بجدول الخبراء

العدد الإجمالي للمستجيبين = ٣٨ حكومة و ٤ منظمات

لا	نعم	٢٠- هل اطلعت بالفعل على جدول الخبراء أو استعملته لأي غرض من الأغراض؟
٢١ (%٥٥)	١٣ (%٣٤)	

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ٤ حكومات (%١١)

المنظمات (٤):

نعم: ٣ لا: ١

لا	نعم	٢١- هل رشحت بلدك خبراء في الجدول؟
١٦ (%٤٢)	١٦ (%٤٢)	

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ٦ حكومات (%١٦)

المنظمات (٤):

نعم: صفر لا: ٢ بدون رد: ٢

٢٢- إذا كان ردك بالإيجاب على السؤال رقم ٢٠، فكم مرة ولأي غرض؟

وردت تعليقات من ١١ مستجيباً (%٢٩)

النسبة المئوية	العدد	٢٣- إذا كان ردك بالنفي على السؤال رقم ٢٠، لماذا لم تطلع على الجدول أو تستعمله؟
%٤٥	١٧	(أ) لا أحتاج إلى الاطلاع على الجدول أو استعماله
%١١	٤	(ب) أود الاطلاع على الجدول أو استعماله ولكن لا يمكنني الوصول إلى شبكة الإنترنت للدخول إلى موقع غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو الحصول على نسخة ورقية من الجدول
%١١	٤	(ج) أسباب أخرى: يرجى التحديد

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ١٧ حكومات (%٤٥)

الأسباب الأخرى المذكورة ترد في وثيقة إعلامية.

لا	نعم	٢٤- هل تعلم أن هناك صندوقاً سيتولى دفع الأتعاب مقابل استعمال الخبراء من الجدول للأطراف من الدول النامية والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية؟
٩ (%٢٤)	٢١ (%٥٥)	

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ٨ حكومات (%٢١)

المنظمات (٤):

نعم: ٣ لا: صفر بدون رد: ١

لا	نعم	٢٥ - هل رغبت في أي وقت من الأوقات في الحصول على مشورة من الخبراء من خلال الجدول، ولكنك لم تفعل ذلك بسبب نقص الأموال؟
٢٤ (%٦٣)	٦ (%١٦)	

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ٨ حكومات (٢١٪)

المنظمات (٤):

نعم: صفر لا: ٢ بدون رد: ٢

النسبة المئوية	لا	٢٦ - يرجى التعليق على القيود التي تعترض استعمالك للجدول (ضع علامة أمام الردود التي تنطبق):
	٧	(أ) لا توجد قيود - الجدول يفي باحتياجاتنا
%١٨	١١	(ب) ما زال الوقت مبكرا للحصول على الخبرة لأننا ما زلنا نطور إطارنا الوطني للسلامة الأحيائية
%٢٩	٨	(ج) لا توجد معلومات كافية عن الخبراء المسجلين في الجدول بحيث نتمكن من فهم خبراتهم
%٢١	١	(د) الجدول لا يحتوي على الخبرة التي نحتاجها
%٣	٥	(هـ) تعليقات أخرى:
%١٣		

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ١٣ حكومات (٣٤٪)

التعليقات الواردة استجابة لهذا السؤال موجودة في وثيقة إعلامية.

لا	نعم	٢٧ - هل تعتقد أن حكومتك قد تزداد حاجتها للحصول على الخبرة من خلال الجدول في المستقبل؟
١٠ (%٢٦)	٢٣ (%٦١)	

عدد الحكومات التي لم تجيب على السؤال: ٥ حكومات (١٣٪)

المنظمات (٤):

نعم: صفر لا: ٢ بدون رد: ٢

٢٨ - يرجى تقديم أي اقتراحات لديك لتحسين الجدول أو لزيادة الوعي بوجوده واستعماله.

وردت تعليقات من ١٠ حكومات ومنظمتين (٢). وترد التعليقات المحددة في وثيقة إعلامية.

المرفق الثالث

موجز للردود المستلمة بشأن الاستبيان المرسل إلى جميع الخبراء
المسجلين في جدول الخبراء

العدد الإجمالي للمستجيبين = ١٢٥

لا	نعم	١- هل تعلم أن اسمك مدرج في جدول الخبراء كخبير للسلامة الأحيائية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية (BCH) على الموقع التالي: bch.biodiv.org ؟
٢١ (%١٧)	١٠٢ (%٨٢)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ١ (%١)

لا	نعم	٢- هل تعلم أنه يمكنك أن تطلب الاطلاع على سجلك في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، مما سيمكنك من إضافة معلومات مثل المطبوعات التي أصدرتها؟
٧٨ (%٦٣)	٤٥ (%٣٦)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ١ (%١)

لا	نعم	لم أطلع على السجل	٣- هل أنت راض عن أن مستوى التفاصيل في الجدول بخصوص خبرتك سيكون كافياً لشخص لا يعرفك ويود الاتصال بك للحصول على المشورة؟
٣٢ (%٢٦)	٤١ (%٣٣)	٤٢ (%٣٤)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ٢ (%٢)

قدم خبير واحد تعليقا يقول: "هذه المعلومات عتيقة للغاية. يرجى إبلاغي عن كيفية تحديثها".

لا	نعم	٤- هل تم الاتصال بك للحصول على المشورة بصورة غير رسمية أو رسمية من جانب شخص وجد اسمك في جدول الخبراء؟
١٠٨ (%٨٦)	١٦ (%١٣)	

وردت تعليقات من ١٦ خبيرا، وترد في وثيقة إعلامية.

لا	نعم	٥- هل تعلم أن هناك صندوقا سيتولى دفع الأتعاب مقابل استخدام الخبراء من الجدول للأطراف من الدول النامية والأطراف ذات الاقتصادات الانتقالية؟
٧٢ (%٥٨)	٥١ (%٤١)	

وردت تعليقات من خبيرين (٢)، وترد في وثيقة إعلامية.

٦- يرجى تقديم آرائك عن القيود التي تعترض استعمالك للجدول.

لا أدري	غير موافق	موافق	(أ) الجدول يفي باحتياجات الذين يستعملونه.
٦٨ (%٥٥)	١١ (%٩)	٤٢ (%٣٤)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ٢ (%٢)

لا أدري	غير موافق	موافق	(ب) ما زال الوقت مبكرا للأطراف من البلدان النامية لطلب الخبرة لأن معظمها ما زال يعد الإطار الوطني للسلامة الأحيائية.
١٢ (%١٠)	٧٣ (%٦٠)	٣٥ (%٢٨)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ٢ (%٢)

لا أدري	غير موافق	موافق	(ج) لا توجد معلومات كافية عن الخبراء المدرجين في الجدول بحيث نتمكن من فهم خبراتهم.
٤٩ (%٣٩)	٣٣ (%٢٧)	٣٩ (%٣١)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ٤ (%٣)

لا أدري	غير موافق	موافق	(د) الجدول لا يحتوي على الخبرة التي نحتاجها.
٥٥ (%٤٤)	٥٤ (%٤٣)	١٠ (%٨)	

عدد الخبراء الذين لم يردوا على السؤال: ٢ (%٢)

(هـ) تعليقات أخرى: يرجى تحديدها

وردت تعليقات من ٣١ خبيراً، وترد في وثيقة إعلامية.

٧- يرجى تقديم أي اقتراحات لديك لتحسين الجدول أو لزيادة الوعي بوجوده واستعماله.

وردت تعليقات من ٦٥ خبيراً، وترد في وثيقة إعلامية.
